



la Biennale di Venezia

45. Festival
Internazionale
del Teatro

BIENNALE TEATRO 2017

25.07-12.08

Atto primo: REGISTA



REGIONE DEL VENETO

Questa Biennale Teatro non nasce per colmare un vuoto, un'assenza, o per alzare le cosiddette "quote rosa"; sarebbe riduttivo e svilente leggerla solo in questi termini. Questa Biennale Teatro 2017 è semplicemente testimone di quello che è, cioè di quello che accade o sta accadendo nel teatro, testimone di una nuova e importante rivoluzione che è davanti agli occhi di tutti i teatranti che vogliono vedere. Il mondo della regia appartiene oggi alle signore del teatro; esse sono state capaci di rilanciare la regia cercando non solo un'estetica nuova, ma, soprattutto (attraverso la fusione dei tanti linguaggi a cui si presta il teatro stesso), hanno cercato di creare nuove lingue di racconto, nuove grammatiche, nuovi alfabeti, che pur scardinando i precedenti sanno essere lingua che parla, sanno essere teatro. Nel nostro piccolo cerchiamo di raccontare, attraverso delle mini-personali, il processo creativo che è in atto in molti Paesi europei e non solo, un processo fatto di tante varianti ma che prende sempre spunto da un forte rapporto con la tradizione, quella tradizione che nella costante ricerca si è fatta contemporaneità.

This Biennale Teatro was not conceived to bridge a gap, an absence, or to achieve "gender equality"; it would be reductive and dismissive to consider it only in these terms. This Biennale Teatro 2017 simply bears witness to what is there, to what is happening in theatre, witness to a new and important revolution that lies before the eyes of anyone in theatre who wishes to see. The world of directing belongs today to women in theatre; they have been capable of revitalizing direction by seeking not only a new aesthetic, but above all (by merging the many languages that lend themselves to theatre), they have sought to create new storytelling languages, new grammars, new alphabets that, while they do dismantle earlier ones, are languages that speak, that know how to make theatre. In our own small way, we have tried, in these mini solo exhibitions, to shed light on the creative process that is taking place in many European and other countries, a process that is shaped by many variables but that always takes its cue from a strong relation to tradition, the tradition that through constant research has entered the contemporary era.

ARSENALE TEATRO ALLE TESE - FOYER INSTALLAZIONE

Katrin Brack

visitabile da un'ora prima l'inizio
degli spettacoli al Teatro alle Tese,
Tese dei Soppalchi e Sale d'Armi

Katrin Brack è una delle grandi
firme della scenografia europea.
Gli spettacoli ai quali ha collaborato
sono a tutti gli effetti pietre miliari
della storia del teatro contemporaneo,
dagli allestimenti firmati da
Luk Perceval a quelli diretti da
Dimiter Gotscheff e Armin Petras.
È stata più volte nominata dalla critica
tedesca quale scenografa dell'anno.

ARSENALE TEATRO ALLE TESE - FOYER INSTALLATION

Katrin Brack

It may be visited starting one hour before
the beginning of performances at the Teatro
alle Tese, Tese dei Soppalchi and Sale d'Armi

Katrin Brack is one of the Europe's
leading scenographers. The productions
she has worked on are to all intents and
purposes milestones in the history
of contemporary theatre, from the
productions by Luk Perceval to
those directed by Dimiter Gotscheff
and Armin Petras. She has often
been named by German critics
as scenographer of the year.

BIENNALE COLLEGE - TEATRO WORKSHOP

26 - 30.07

Antonio Latella e Federico Bellini

31.07 - 9.08

Nathalie Béasse

Suzan Boogaerdt e Bianca Van der Schoot

Katrin Brack

Maria Grazia Cipriani

Simone Derai

Roberta Ferraresi

Anna-Sophie Mahler

Letizia Russo e Franco Visioli

MAR. / TUE.
25.07

H. 15.00
CA' GIUSTINIAN
SALA DELLE
COLONNE
LEONE D'ORO
ALLA CARRIERA:
KATRIN BRACK
LEONE
D'ARGENTO:
MAJA
KLECZEWSKA
cerimonia
di consegna

a seguire
INCONTRO
Katrin Brack
Maja Kleczewska

H. 19.30
TEATRO
PICCOLO
ARSENALE
Maja Kleczewska
THE RAGE
(2016, 180')
prima italiana

MER. / WED.
26.07

H. 17.00
TEATRO
PICCOLO
ARSENALE
Maja Kleczewska
THE RAGE
(2016, 180')

H. 20.45 - 21.30
ARSENALE
TEATRO
ALLE TESE
- FOYER
INSTALLAZIONE
Katrin Brack
inaugurazione

H. 21.30
ARSENALE
TEATRO
ALLE TESE
Ene-Liis Semper
NO43 KÓNTS
(NO43 FILTH
2015, 115')
prima italiana

GIO. / THU.
27.07

H. 16.30
CA' GIUSTINIAN
SALA DELLE
COLONNE
INCONTRO
Ene-Liis Semper

H. 19.30
ARSENALE
TESE DEI
SOPPALCHI
Ene-Liis Semper
NO42 EL
DORADO:
KLOUNIDE
HÁVITUSRETK
(NO42 EL
DORADO: THE
CLOWNS' RAID OF
DESTRUCTION
2015, 115')
prima italiana

VEN. / FRI.
28.07

H. 19.30
TEATRO
PICCOLO
ARSENALE
Nathalie Béasse
LE BRUIT DES
ARBRES QUI
TOMBENT
(2017, 90')
prima italiana

SAB. / SAT.
29.07

H. 19.30
ARSENALE
TEATRO ALLE
TESE
Nathalie Béasse
ROSES
(2014, 80')
prima italiana

DOM. / SUN.
30.07

H. 16.30
CA' GIUSTINIAN
SALA DELLE
COLONNE
INCONTRO
Nathalie Béasse

H. 19.30
ARSENALE
TESE DEI
SOPPALCHI
Nathalie Béasse
TOUT SEMBLAIT
IMMOBILE
(2013, 60')
prima italiana

LUN. / MON.
31.07

H. 19.30
TEATRO
PICCOLO
ARSENALE
Nathalie Béasse
HAPPY CHILD
(2008, 75')
prima italiana

MAR. / TUE.
1.08

H. 19.00
ARSENALE
TESE DEI
SOPPALCHI
Maria Grazia
Cipriani
BIANCANEVE
(1983, 65')

H. 21.00
ARSENALE
TEATRO
ALLE TESE
Maria Grazia
Cipriani
PINOCCHIO
(2006, 100')

MER. / WED.
2.08

H. 16.30
CA' GIUSTINIAN
SALA DELLE
COLONNE
INCONTRO
Maria Grazia
Cipriani

H. 19.00
ARSENALE
TESE DEI
SOPPALCHI
Livia Ferracchiati
TODI IS A SMALL
TOWN IN THE
CENTER
OF ITALY
(2016, 70')

H. 21.00
TEATRO
PICCOLO
ARSENALE
Maria Grazia
Cipriani
LE MILLE
E UNA NOTTE
(2014, 90')

GIO. / THU.
3.08

H. 15.30
CA' GIUSTINIAN
SALA DELLE
COLONNE
INCONTRO
Livia Ferracchiati

H. 18.00
TEATRO
PICCOLO
ARSENALE
Maria Grazia
Cipriani
LE MILLE
E UNA NOTTE
(2014, 90')

H. 20.30
ARSENALE
TESE DEI
SOPPALCHI
Livia Ferracchiati
PETER PAN
GUARDA SOTTO
LE GONNE
Trilogia sull'identità
- Capitolo I
(2015, 70')

VEN. / FRI.
4.08

H. 18.00
ARSENALE
TESE DEI
SOPPALCHI
Livia Ferracchiati
STABAT MATER
Trilogia sull'identità
- Capitolo II
(2017, 95')

H. 21.00
ARSENALE
TEATRO
ALLE TESE
Anna-Sophie
Mahler
TRISTAN ODER
ISOLDE. EIN
PASTICHE
(2013, 80')
prima italiana

SAB. / SAT.
5.08

H. 16.30
CA' GIUSTINIAN
SALA DELLE
COLONNE
INCONTRO
Anna-Sophie
Mahler

H. 20.00
TEATRO
PICCOLO
ARSENALE
Anna-Sophie
Mahler
ALLA FINE
DEL MARE
(2017, 90')
prima italiana

H. 22.30
ARSENALE
TEATRO
ALLE TESE
Suzan Boogaerdt
e Bianca
Van der Schoot
BIMBO
(2011, 75')
prima italiana

DOM. / SUN.
6.08

H. 20.30
ARSENALE
TEATRO
ALLE TESE
Suzan Boogaerdt
e Bianca
Van der Schoot
BIMBO
(2011, 75')

LUN. / MON.
7.08

H. 16.30
CA' GIUSTINIAN
SALA DELLE
COLONNE
INCONTRO
Suzan Boogaerdt
e Bianca
Van der Schoot

MAR. / TUE.
8.08

H. 19.00
ARSENALE
TESE DEI
SOPPALCHI
Claudia Bauer
UND DANN
(2013, 70')
prima italiana

H. 21.00
ARSENALE
TEATRO
ALLE TESE
Suzan Boogaerdt
e Bianca
Van der Schoot
HIDEOUS
(WO)MEN
(2013, 90')
prima italiana

MER. / WED.
9.08

H. 16.30
CA' GIUSTINIAN
SALA DELLE
COLONNE
INCONTRO
Claudia Bauer

H. 20.00
TEATRO
PICCOLO
ARSENALE
Claudia Bauer
DER MENSCHEN
FEIND
(2016, 160')
prima italiana
con il sostegno di
Pro Helvetia
Fondazione svizzera
per la cultura

GIO. / THU.
10.08

VEN. / FRI.
11.08

SAB. / SAT.
12.08

H. 16.30
ARSENALE
TEATRO
ALLE TESE
BIENNALE
COLLEGE
TEATRO -
REGISTI
UNDER 30
Francesca Caprioli
Maria Chiara
Cavazzoni
Pederzini
Fabio Condemi
Leonardo Lidi
Filippo Renda
Jacopo Squizzato
(360')
* evento aperto
solo a operatori
e partecipanti
al College

H. 16.00
ARSENALE
SALE D'ARMI A
BIENNALE
COLLEGE -
TEATRO
YOU KNOW
I'M NO GOOD
(360')
maratona di brevi
performance con
gli artisti selezionati
di Biennale College
– Teatro

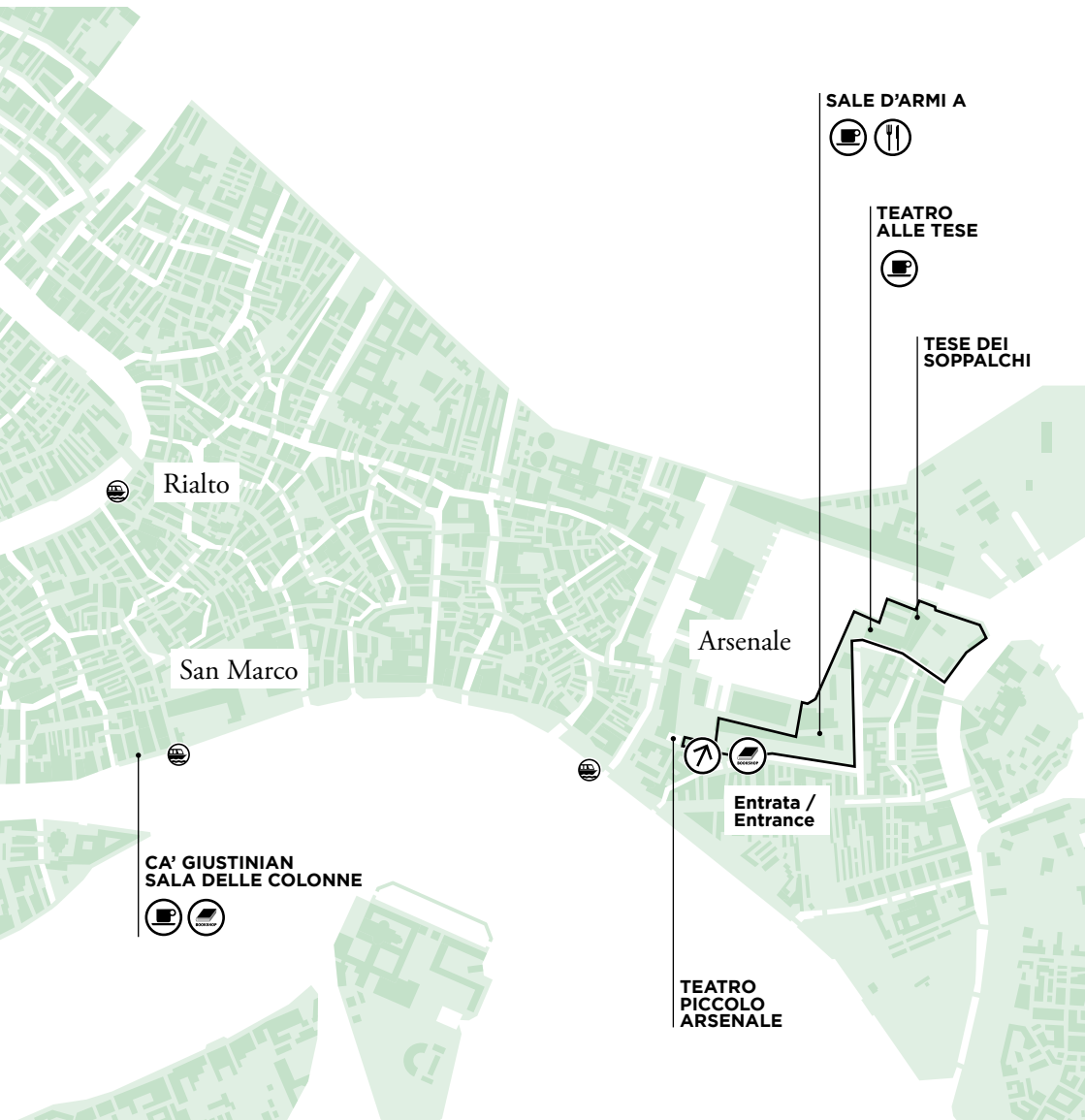
H. 16.00
ARSENALE
SALE D'ARMI A
BIENNALE
COLLEGE -
TEATRO
YOU KNOW
I'M NO GOOD
(360')
maratona di brevi
performance con
gli artisti selezionati
di Biennale College
– Teatro



Si ringrazia / Thanks to
Palazzo Grassi – Punta della Dogana
per l'ospitalità presso il / for their kind hospitality in the
Teatrino di Palazzo Grassi

Gli spettacoli sono sottotitolati in italiano e/o inglese.
The shows have Italian and/or English subtitles.

BIENNALE TEATRO 2017

Luoghi Venues



Arsenale  bar (Teatro alle Tese),  bookshop - aperto in concomitanza degli spettacoli al / open in conjunction with the performances at Teatro alle Tese, Tese dei Soppalchi, Sale d'Armi A

Direttore *Director* Antonio Latella

PREZZI DEI BIGLIETTI / TICKET PRICES

Spettacoli / Performances

€ 25 intero / full price
€ 20 ridotto, gruppi adulti*,
studenti e/o under 26 / concessions,
groups of adults*, students and/or
under 26

Spettacoli / Performances Biennale College – Teatro

€ 10 prezzo unico / one price

Abbonamenti / Subscriptions

8 spettacoli / 8 shows

€ 140 intero / full price
€ 120 ridotto / concession
€ 90 studenti / students / under 26

5 spettacoli / 5 shows

€ 100 intero / full price
€ 80 ridotto / concession
€ 60 studenti / students / under 26

3 spettacoli / 3 shows

€ 60 intero / full price
€ 45 ridotto / concession
€ 40 studenti / students / under 26

Abbonamenti Retrospectiva / Retrospective Subscription

Béasse

4 spettacoli / 4 shows

€ 80 intero / full price
€ 60 ridotto / concession
€ 50 studenti / students / under 26

Cipriani/Ferracchiati

3 spettacoli / 3 shows

€ 60 intero / full price
€ 45 ridotto / concession
€ 40 studenti / students / under 26

Bauer/Boogaerd &

Van Der Schoot/Mahler/Semper

2 spettacoli / 2 shows

€ 40 intero / full price
€ 30 ridotto / concession
€ 25 studenti / students / under 26

Formula Arte + Teatro / Art + Theatre Formula

1 biglietto / ticket Biennale Arte + 1 biglietto / ticket Biennale Teatro

€ 40 intero / full price
€ 32 ridotto / concession
€ 28* gruppi / groups
€ 25 studenti e/o under 26 /
students and/or under 26

Riduzioni / Concessions

Categorie aventi diritto su /
entitled categories on
www.labiennale.org

Scelta da effettuarsi al momento
dell'acquisto. Date non sostituibili.
Non rimborsabile. / Shows to be
chosen when purchasing tickets.
Dates cannot be changed.
No refunds.

CERIMONIA DI CONSEGNA DEL LEONE D'ORO E D'ARGENTO / AWARDS CEREMONY

Ingresso su invito ritirabile presso
Ca' Giustinian dal 22 luglio e fino
a esaurimento posti disponibili/
admission by invitation which
may be collected at Ca' Giustinian
from July 22nd according to seats
availability.

INCONTRI / ENCOUNTERS

Ingresso libero fino esaurimento
dei posti disponibili / Free entrance
subject to seating availability

Informazioni / Info

Tel / ph. +39 041 5218828

Prenotazioni gruppi/ Group booking

booking@labiennale.org

lun. > ven. / mon. > fri.
h. 10.00 > 13.30 14.30 > 17.30
sab. / sat. h. 10.00 > 13.30

*Gruppo minimo 10 persone
e prenotazione obbligatoria.
Groups of 10 persons minimum
and booking required

Apertura biglietteria un'ora prima
presso le sedi degli spettacoli e
riservata esclusivamente alla vendita
dei biglietti dello spettacolo in
programma. Non è consentito
l'ingresso a spettacolo iniziato /
Ticket offices open one hour
in advance at the show venues.
Ticket sales is possible only for
the scheduled performance. Entry
will not be permitted once the
performance has started.

PREVENDITE / ADVANCE SALES

www.labiennale.org
www.vivaticket.it

Punto Vendita / sales point Ca' Giustinian

mar. > sab. / tue. > sat.
12.00 > 17.00

vivaticket by BEST GROUP

- Online su www.vivaticket.it
- Call center Vivaticket
(dall'Italia) 892.234
- Info e costi su www.vivaticket.it
- Online on www.vivaticket.it
- Call center Vivaticket
(from outside Italy) +39.041.2719035
- Information and prices on www.vivaticket.it

VeneziaUnica

Venezia - P. le Roma Ufficio IAT-Autorimessa
Comunale, Lido S.M.E., Ferrovia, interno
Stazione S. Lucia di fronte al binario 2,
Tronchetto agenzia, Rialto Diretti, Accademia
tutti i giorni / every day 8.30 > 18.30

Venezia - P.zza San Marco ufficio IAT, Giardini
tutti i giorni / every day 9.00 > 18.30

Tessera - Infoaeroporto-IAT
tutti i giorni / every day 9.00 > 18.30

Mestre - Ple Cialdini IAT
tutti i giorni / every day 8.30 > 18.30

Dolo - Via Mazzini 108 - lun > ven / mon > fri
8.30 > 18.30, sabato 8.30 > 13.30

Sottomarina - Ple Europa 2/c
tutti i giorni / every day 8.30 > 18.30